



EUROPEAN LANGUAGE DATA SPACE



Language data production, management and market development: overcoming obstacles

Panel Session

Krister Lindén (University of Helsinki, Finland)
Krister.linden@helsinki.fi

10-04-2024 LDS Country Workshop, Helsinki, Finland
<https://language-data-space.ec.europa.eu>



EUROPEAN LANGUAGE DATA SPACE

Participants



Moderator: Krister Lindén

Research Director, University of Helsinki



Panellist: Kaarina Hyvönen

Partner Account Executive, Kielikone Oy



Panellist: Tiina Lindh-Knuutila

Solutions Architect,
Lingsoft Language Services Oy



Panellist: Tommi Lehtonen

Technical Planner, National Audiovisual Institute



Panellist: Ilkka Lavas

CEO, City Digital Oy



Panellist: Manu Setälä

Head of Research, Solita Finland Oy



Panellist: Jörg Tiedemann

Professor of Language Technology,
University of Helsinki

General Topics

- What are the main obstacles or challenges for the availability of data?
- Do the language policies and the legal frameworks have an impact on this? Any specific points?
- What can be done to improve the current situation and to facilitate language data sharing in Finland?

Industry and Research

- Is there a need to improve productivity and competitiveness at both local and European levels? How can this be achieved?
- Is it difficult to compete in the market or the research arena due to a lack of data for Finnish and other languages used in Finland?
- What do you think the European Language Data Space should do to play a significant role to both obtain and provide data in a financially viable manner?

Private Sector Data and Technology Holders

- Experience with data holding or production: have you successfully monetised your data or technology?
- Do Finnish companies rely on larger international players to evolve?
- What are the needs, concerns, and complexities in benefitting from a local market?
- Do local providers know how to capitalise on the value of their data and technologies?

Private and Public Sector Data Holders

- What are the foreseen complexities in data monetising, in particular for data holders living on other sources of income?
- In areas where your needs and concerns with data sharing are considerable, what type of advice or reassurance would you need?
- If the European Language Data Space could offer a single-entry point platform that
 - helps establish links between the different stakeholders,
 - eases transactions and
 - handles data protection and other legal issues
- Would you use it or are there other remaining concerns?

Panel Summary: Topics Discussed

- Need for more data for LT and AI tool development:
 - What are the bottlenecks for data availability?
- Are private sector data holders aware of the value of their language data?
 - Are they interested in commercialising the data?
- What can be done to improve data sharing?
 - We need to ease the procedure for data sharing
 - We need to make sharing financially profitable: monetising language data
 - We need to simplify the technical procedure: the LDS platform can achieve this
- Next steps : we will explore collaboration with the European Language Data Space



Common European Language Data Space

Thank you!



A Common European Language Data Space – funded under contract LC-01936389 with the European Union.

Krister Lindén (University of Helsinki, Finland)
Krister.linden@helsinki.fi

10-04-2024 LDS Country Workshop, Helsinki, Finland
<https://language-data-space.ec.europa.eu>